



RETURN BIDS TO :
RETOURNER LES SOUMISSIONS À :
Bid Receiving - Réception des soumissions:

Correctional Service Canada (CSC) – Service
correctionnel Canada (SCC)

bidsubmissions.GEN-NHQContracting@CSC-SCC.GC.CA

Attention :

Stéphanie Gigoux

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

Proposal to: Correctional Service Canada

The referenced document is hereby revised;
unless otherwise indicated, all other terms
and conditions of the Solicitation remain the
same.

**Proposition à: Service Correctionnel du
Canada**

Ce document est par la présente révisé; sauf
indication contraire, les modalités de
l'invitation demeurent les mêmes.

Comments — Commentaires :

Issuing Office – Bureau de distribution

Correctional Service Canada (CSC)
340 Laurier-West
Ottawa, ON
K1A 0P9

Title — Sujet: Drinking Water & WasteWater Data Management System	
Solicitation No. — No. de l'invitation 21120-24-4572674	
Solicitation Amendment No. — No. de modification de l'invitation 003	Date: November 30, 2023
GETS Reference No. — No. de Référence de SEAG	
Solicitation Closes — L'invitation prend fin at /à : 2PM (EST) on / le : December 8, 2023	
F.O.B. — F.A.B. Plant – Usine: ___ Destination: ___ Other- Autre: ___	
Address Enquiries to — Soumettre toutes questions à: Stephanie.Gigoux@csc-scc.gc.ca	
Telephone No. – No de téléphone:	Fax No. – No de télécopieur:
Destination of Goods, Services and Construction: Destination des biens, services et construction: See herein	
Instructions: See Herein Instructions : Voir aux présentes	



Solicitation Amendment 003 is issued to

1. Respond to questions 1 through 4 received during the solicitation period
 2. Respond to question 5 received during the solicitation period.
 3. Respond to question 6 received during the solicitation period.
-

1. Questions and Answers 1 through 4:

Question 1: Whether companies from Outside Canada can apply for this? (like, from India or USA)

Answer 1: Non-Canadian companies can apply as long as the requirement #4 under Section 3.0 of the Statement of Work can be met: The system must have all of its required data storage and management hardware and software physically located within Canada.

Question 2: Whether we need to come over there for meetings?

Answer 2: There will be no need to meet in person as long as communication is possible via a web-based platform such as Microsoft Teams.

Question 3: Can we perform the tasks (related to RFP) outside Canada? (like, from India or USA)

Answer 3: The tasks can be performed outside of Canada as long as requirement #4 under Section 3.0 of the Statement of Work can be met: The system must have all of its required data storage and management hardware and software physically located within Canada.

Question 4: Can we submit the proposals via email?

Answer 4: Yes, please see RFP cover page.

2. Question and Answer 5:

Question 5: Q1, Part 3 - Bid Preparation instructions (RFP page 9) stated: **Bidders should submit their technical bid and financial bid in two (2) separate documents.** Question: Should we provide Section III Certifications in the technical bid or financial bid?

Answer 5: Section III Certifications should be provided with the technical bid.

3. Question and Answer 6:

Question 6: As part of the RFP mentioned in the subject, we would like the date for the award of the contract and the date for the commencement of the work to be explicitly expressed.

Answer 6: Due to multiple factors, we cannot determine the exact date on which the contract will be awarded. It is expected that the Work will begin as soon as the contract is in place.

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.



La modification 003 à l'invitation est émise pour:

1. Répondre aux questions 1 à 4 reçues au cours de la période d'invitation.
 2. Répondre à la question 5 reçue au cours de la période d'invitation.
 3. Répondre à la question 6 reçue au cours de la période d'invitation.
-

1. Questions et réponses 1 à 4:

Question 1: Les entreprises étrangères peuvent-elles poser leur candidature ? (par exemple, de l'Inde ou des États-Unis)

Réponse 1: Les entreprises non canadiennes peuvent présenter une demande à condition que l'exigence n° 4 de la section 3.0 de l'Énoncé des travaux puisse être satisfaite: Le système doit avoir tout le matériel et les logiciels de stockage et de gestion des données en sol canadien.

Question 2: Devons-nous nous rendre sur place pour des réunions ?

Réponse 2: Il ne sera pas nécessaire de se rencontrer en personne tant que la communication est via une plateforme Web telle que Microsoft Teams.

Question 3: Pouvons-nous effectuer les tâches (liées à l'appel d'offres) en dehors du Canada ? (par exemple, depuis l'Inde ou les États-Unis)

Réponse 3: Les tâches peuvent être exécutées à l'extérieur du Canada à condition que l'exigence n° 4 de la section 3.0 de l'Énoncé des travaux puisse être satisfaite: Le système doit avoir tout le matériel et les logiciels de stockage et de gestion des données en sol canadien.

Question 4: Pouvons-nous soumettre les propositions par courrier électronique ?

Réponse 4: Oui, SVP voir la page couverture de la DDP.

2. Question et Réponse 5

Question 5 : Q1, partie 3 - Instructions pour la préparation des offres (page 9 de l'appel d'offres) : **Les soumissionnaires doivent présenter leur offre technique et leur offre financière dans deux (2) documents distincts.** Question : Devons-nous fournir les attestations de la section III dans l'offre technique ou dans l'offre financière ?

Réponse 5 : Les soumissionnaires doivent fournir Section III dans l'offre technique.

3. Question et Réponse 6

Question 6 : Dans le cadre de l'appel d'offres mentionné en objet, nous aimerions que la date prévue pour l'attribution du contrat et celle prévue pour le commencement des travaux soient explicitement exprimées.



Réponse 6 : Dû à de multiples facteurs, il nous est impossible de déterminer la date exacte à laquelle le contrat sera octroyé. Il est attendu que les travaux commenceront aussitôt que le contrat sera en place.

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS RESTENT LES MÊMES.